

MESTO BARDEJOV - Hlavný kontrolór mesta

Na rokovanie
mestského zastupiteľstva
na deň 27.6.2019

Materiál č. 5

S p r á v a o výsledkoch kontrol hlavného kontrolóra

Na základe:

§ 18f, ods. 1 písm. d) zák. č. 369/1990 Zb.
o obecnom zriadení v platnom znení

Návrh na uznesenie:

Mestské zastupiteľstvo
berie na vedomie
Správu o výsledkoch kontrol
hlavného kontrolóra

Predkladá:

Ing. Miloš Mikula
hlavný kontrolór mesta

Spracovateľ:

Ing. Miloš Mikula
hlavný kontrolór mesta
Ing. Anna Kosárová
Ing. Svetlana Steranková
útvár hlavného kontrolóra

Spravodajca:

Ing. Miloš Mikula
hlavný kontrolór mesta

V Bardejove 20.6.2019

S p r á v a

o výsledkoch kontrol hlavného kontrolóra a útvaru hlavného kontrolóra na rokovanie MsZ 27.6.2019

Kontroly vykonané na základe Plánu kontrolnej činnosti hlavného kontrolóra na I. polrok 2019 schváleného uzn. MsZ č. 11/2019 zo dňa 24.1.2019:

1. Kontrola príspevku poskytnutého z rozpočtu mesta na verejné osvetlenie v m. p. Bapos v roku 2018.

Kontroly vykonané na základe žiadosti primátora mesta o vykonanie kontrol podľa § 18f, ods. 1, písm. h) zákona č. 369/1990 Zb. o obecnom zriadení:

1. Použitia a vyúčtovania finančných prostriedkov vo výške 220 000 € poskytnutých z rozpočtu mesta v roku 2018 podľa zmluvy o poskytnutí dotácie z 19.1.2018 medzi Mestom Bardejov a ŠK Partizán Bardejov obč. zdr.
2. Použitia a vyúčtovania finančných prostriedkov vo výške 5 000 € poskytnutých z rozpočtu mesta v roku 2018 podľa zmluvy o poskytnutí dotácie z 6.4.2018 medzi Mestom Bardejov a Partizánom Bardejov.
3. Použitia a vyúčtovania finančných prostriedkov vo výške 10 000 € poskytnutých z rozpočtu mesta v roku 2018 podľa zmluvy o poskytnutí dotácie z 7.12.2018 medzi Mestom Bardejov a Partizán Bardejov BŠK a.s.
4. Dodržiavania podmienok nájomnej zmluvy medzi Bardejovským podnikom služieb Bapos, m.p. ŠK Partizán Bardejov obč. zdr. a Mestom Bardejov z 27.10.2014 v znení neskorších dodatkov.
5. Kontrola nájomných zmlúv na nebytové priestory nachádzajúce sa v budove č. súp. 2781, na parc. č. 3906/13, LV č. 8094, k.ú. Bardejov, v prevádzke SOS Bardejovské Kúpele.

I. Kontrola príspevku poskytnutého z rozpočtu mesta na verejné osvetlenie v m. p. Bapos v roku 2018

(Kontrola vykonaná v dňoch 26.3. – 24.5.2019)

Cieľ kontroly: preverenie dodržania účelu použitia finančných prostriedkov z rozpočtu mesta na verejné osvetlenie v roku 2018.

Kontrola bola vykonaná v súlade s § 18d zákona č. 369/1990 Zb. o obecnom zriadení v znení neskorších predpisov.

Príspevok sa poskytuje na všetky verejnoprospešné činnosti v rozsahu určenom rozpočtom mesta a v rozpise pre príslušný rok mesačne. Tieto prostriedky sa transferom prevádzajú na účet hlavnej činnosti m.p. Bapos v súlade so „*Smernicou pre poskytovanie príspevku mesta Bardejov na úhradu výdavkov mesta spojených s plnením úloh pri zabezpečovaní verejnoprospešných činností prostredníctvom Bardejovského podniku služieb Bapos, m.p.*“

V rozpočte mesta sa každoročne plánujú finančné prostriedky na verejné osvetlenie v **programe 9 – Verejné osvetlenie, podprogram – Bapos - verejné osvetlenie.**

Príspevok na verejné osvetlenie poskytuje mesto z rozpočtu vo forme preddavku vo výške 85 %. Preddavok sa poskytuje v zmysle Smernice pre poskytovanie príspevku mesta pre m.p. Bapos najskôr v 5. pracovný deň a najneskôr do 10. pracovného dňa príslušného mesiaca, na ktorý sa preddavok na príspevok poskytuje. Vyúčtovanie preddavku predkladá Bapos príslušnému organizačnému útvaru zriaďovateľa - odd. podnikateľských činností MsÚ do 10-tich pracovných dní po skončení mesiaca, na ktorý bol preddavok poskytnutý na predpísaných tlačivách a doplatok zo strany mesta sa zrealizuje

najneskôr do 15-tich dní po skončení mesiaca, na ktorý bol preddavok poskytnutý. Po odsúhlasení vyúčtovania predloženého m.p. Bapos, mesto doplatí do výšky 100 % zmeneného rozpočtu.

Príspevok mesta pre m.p. Bapos na rok 2018: 2 793 639,- €
 z toho: na bežné výdavky 2 496 664,- €
 na kapitálové výdavky 296 975,- €

Príspevok na verejné osvetlenie na rok 2018:
 zmenený príspevok 293 621,- €
 poskytnutý príspevok 293 616,46 €

Čerpanie príspevku v programe Verejné osvetlenie v roku 2018
 / v € /

	Zmen. rozpočet 2018	Čerpanie 2018	rozdiel (+,-)
Príspevok mesta na VO	293 621	293 616,46	4,54
- na bežné výdavky	283 921	283 918,61	2,39
- na kapitálové výdavky	9 700	9 697,85	2,15

Príspevok mesta na krytie bežných výdavkov v roku 2018 bol čerpaný vo výške 283 918,61 €, t.j. na 100%. Príspevok bol použitý na prevádzku, údržbu a opravu 3 641 svetelných bodov vrátane iluminácie Radničného námestia. Počet svetelných bodov vzrástol oproti roku 2017, t.j. 126 bodov, ako napr. cyklochodník (29 svet. bodov), Dlhá Lúka - most (12 svet. bodov), Poštárka (13 svet. bodov), Rhodyho - horný hrad (40 svet. bodov) a pod. Úver na verejné osvetlenie bol splatený v roku 2017.

Poskytnutý príspevok na kapitálové výdavky bol použitý na rozšírenie siete verejného osvetlenia na ul. Gróner v počte 9 ks.

Vecná štruktúra čerpania príspevku:

- Spotreba elektrickej energie	147 523,37 €
- Mzdové náklady, odvody, stravné	72 920,26 €
- Ostatné náklady	55 849,97 €
- PHM	2 405,01 €
- Vianočná výzdoba	5 220,00 €
Rozšírenie siete VO - Gróner	9 697,85 €
Spolu:	293 616,46 €

Obdobie	Spotreba elektr. energie	Mzdové náklady, odvody, stravné	Ostatné náklady	PHM	Vianočná výzdoba	Čerpanie príspevku na bežné výdavky	Čerp. prís. na kapitál. výdavky - rozš. siete VO - Gróner	Spolu
január	13 210,46	4 847,78	5 651,45	234,00	2 160,00	26 103,69		26 103,69
február	18 683,49	5 214,77	5 131,70	197,60	0,00	29 227,56		29 227,56
marec	11 579,60	5 970,00	3 045,24	239,20	0,00	20 834,04		20 834,04
apríl	11 560,18	6 259,52	1 729,50	212,80	0,00	19 762,00		19 762,00
máj	13 145,81	6 021,06	3 041,13	257,60	0,00	22 465,60		22 465,60
jún	2 778,30	6 585,44	8 063,75	190,40	0,00	17 617,89		17 617,89

júl	10 212,94	5 747,48	562,48	190,40	0,00	16 713,30		16 713,30
august	13 655,57	5 351,65	4 195,83	142,80	0,00	23 345,85		23 345,85
september	9 072,02	7 512,86	1 119,55	190,40	0,00	17 894,83	9 697,85	27 592,68
október	6 774,77	6 826,59	4 997,49	147,60	0,00	18 746,45		18 746,45
november	16 845,90	5 070,25	4 934,88	196,80	0,00	27 047,83		27 047,83
december	20 004,33	7 512,86	13 376,97	205,41	3 060,00	44 159,57		44 159,57
Spolu	147 523,37	72 920,26	55 849,97	2 405,01	5 220,00	283 918,61	9 697,85	293 616,46

Najväčšiu položku v čerpaní príspevku v programe Verejné osvetlenie tvoria náklady spojené so spotrebou elektrickej energie, mzdové náklady a odvody, náklady na stravné a ostatné náklady. Náklady na vianočnú výzdobu predstavovali čiastku 5 220,00 €. V rámci investícií došlo k rozšíreniu siete VO na ul. Gróner v Bardejove vo výške 9 697,85 €.

Vývoj čerpania príspevku na verejné osvetlenie za roky 2016 - 2018

/ v € /

	2016	2017	2018
Čerpanie príspevku na VO	422 393,60	447 600,00	283 918,61
z toho:			
- elektrická energia, prevádzka a údržba	265 598,97	282 089,91	283 918,61

Spotreba elektrickej energie za roky 2016 - 2018

	2016	2017	2018
počet svietidiel	3 216	3 291	3 417 + iluminácia 224
- z toho funkčných	3 156	3 291	3 641
spotreba v kWh	1 156 000	919 835	756 000
spotreba v Eur	173 774	146 659	147 523

Z prehľadu vývoja spotreby elektrickej energie za roky 2016 - 2018 vidieť, že aj keď počet funkčných svietidiel sa každoročne zvyšoval, spotreba elektrickej energie klesala, čo bolo dosiahnuté hlavne výmenou systému osvetlenia za LED systém.

Záver:

Pri kontrole príspevku poskytnutého z rozpočtu mesta na verejné osvetlenie pre m.p. Bapos v roku 2018 neboli zistené porušenia všeobecných právnych predpisov ani interných noriem mesta.

II. Kontrola použitia a vyúčtovania finančných prostriedkov vo výške 220 000 € poskytnutých z rozpočtu mesta v roku 2018 podľa zmlúv o poskytnutí dotácie z 19.1.2018 medzi Mestom Bardejov a ŠK Partizán Bardejov, o. z., IČO: 37945807, zo 6.4.2018 medzi Mestom Bardejov a Partizán Bardejov, o. z., IČO: 36165191, zo 7.12.2018 medzi Mestom Bardejov a Partizán Bardejov BŠK a. s., IČO: 50977954 (Mesto Bardejov)

(Kontrola vykonaná v dňoch 4.2. – 30.4.2019)

Používateľ dotácie: **ŠK Partizán Bardejov, o. z.**
Partizán Bardejov, o. z.
Partizán Bardejov BŠK a. s.

Kontrola bola vykonaná v súlade s § 18d zákona č. 369/1990 Zb. Zákon SNR o obecnom zriadení v znení neskorších predpisov.

Cieľom kontroly bolo preverenie súladu použitia finančných prostriedkov poskytnutých z rozpočtu mesta občianskemu združeniu ŠK Partizán podľa VZN č. 68/2005 o poskytovaní dotácií (ďalej len VZN 68/2005) na rozvoj telesnej kultúry.

Podľa § 7 ods. 4 zákona č. 583/2004 Z. z. o rozpočtových pravidlách územnej samosprávy z rozpočtu obce sa môžu poskytovať dotácie právnickej osobe a fyzickej osobe – podnikateľovi, ktoré majú sídlo alebo trvalý pobyt na území obce alebo ktoré pôsobia, vykonávajú činnosť na území obce, alebo poskytujú služby obyvateľom obce za podmienok ustanovených všeobecne záväzným nariadením obce len na podporu všeobecne prospešných služieb, všeobecne prospešných alebo verejnoprospešných účelov, na podporu podnikania a zamestnanosti.

Kontrolou bolo zistené:

1. ŠK Partizán Bardejov, o. z. (IČO 37945807)

Účel: Úhrada nákladov spojených s dodávkou energií, na zabezpečenie chodu futbalového štadióna, ako aj nákup športových potrieb pre futbalistov.

Rozpočet akcie: 250 000 €

Zmluvne dohodnutá dotácia mesta: 220 000 €

Žiadosť o poskytnutie finančnej dotácie bola podaná dňa 12.10.2017, v ktorej je podrobná charakteristika žiadaných finančných prostriedkov na krytie nákladov nasledovne:

	Účel	Suma
1.	elektrina	35 500
2.	vodné a stočné	15 400
3.	plyn	4 500
4.	teplo	25 250
5.	stavebné práce	25 000
6.	stroje	10 900
7.	elektrické zariadenia	3 500
8.	vodárenské zariadenia	3 200
9.	zámočnicke práce	1 800
10.	údržba strojového parku	20 500
11.	technické zabezpečenie prevádzky	18 200

12.	technické zabezpečenie ihriska	16 800
13.	celkové upratovanie	15 400
14.	pravidelné revízie podľa platných predp.	3 800
15.	nákup športového oblečenia a šport. pomôcok	18 200
16.	nákup prevádzkových potrieb	16 550
17.	ekonomická agenda	6 500
18.	hospodárska agenda	6 500
19.	propagačná činnosť	2 500
	Spolu	250 000

Zmluva o poskytnutí dotácie bola uzatvorená dňa 19.1.2018 na základe uzn. MsZ č. 128/2017 zo dňa 7.12.2017. Bankový účet na poskytovanie finančných prostriedkov: ŠK Partizán Bardejov s identifikačným číslom organizácie (IČO) 37945807

Vyúčtovanie dotácie v zmysle Čl. V VZN č. 68/2005 a Čl. II ods. 5 Zmluvy je do 30 dní od jej poskytnutia. ŠK Partizán predkladá mesačne správu o vyúčtovaní dotácie, kde je podrobný prehľad dokladov s uvedením komu boli vyplatené, účel použitia, suma a dátum čerpania prostriedkov a kópie účtovných dokladov preukazujúcich ich čerpanie.

Dňa 30.12.2014 bola medzi Partizán Bardejov, o. z. (IČO 36165191) ako poskytovateľ služieb a ŠK Partizán Bardejov, o. z. (IČO 37945807) ako objednávateľ služieb uzatvorená Zmluva o poskytovaní služieb – služby spojené s prevádzkou a údržbou športového areálu ŠK Partizán Bardejov, Družstevná 1, Bardejov. Práce a služby sú poskytovateľom vyfakturované na základe vystavených pracovných listov zamestnancov, písomne odsúhlaseného zodpovedným pracovníkom objednávateľa. Ceny za služby sú stanovené dohodou zmluvných strán a tvoria prílohu zmluvy.

Objednávka zo dňa 2.1.2018 je stála na poskytované služby počas roka 2018 v závislosti od potreby v jednotlivých ročných obdobiach:

- kosenie, zvoz trávy a uskladnenie trávy v areáli futbalového štadióna
- údržba a oprava strojov a zariadení
- údržba areálu, ihriska, kúpaliska
- upratovanie a pranie
- odhrňovanie snehu, nakladanie, odvoz, posyp soli
- príprava ihriska, kúpaliska
- stavebné práce
- služba plavčík
- ostatné prevádzané práce na kúpalisku

Služby boli mesačne fakturované a následne ŠK Partizán Bardejov o.z. ich zúčtoval z dotácie Mesta. V mesiacoch apríl – september bola z dotácie hradená len časť faktúry, viď. Tab. č. 1:

Tab. č. 1: Prehľad o fakturovaných a zúčtovaných službách v areáli futbalového štadióna z dotácie Mesta

Obdobie plnenia/ zdanit. obdobie	Celková fakturovaná suma	Suma vyúčtovaná z dotácie	Výdavok vyúčtovaný v období
- december 2017	12 141,12	12 141,12	(zúčt. v 1/2018)
- január	11 425,92	11 425,92	(zúčt. v 2/2018)
- február	12 466,56	12 466,56	(zúčt. v 3/2018)
- marec	12 630,96	12 630,96	(zúčt. v 4/2018)
- apríl	19 937,06	16 237,06	(zúčt. v 5/2018)
- máj	19 883,30	14 083,30	(zúčt. v 7/2018)

. jún	19 963,10	16 763,10	(zúčt. v 6/2018)
- júl	20 569,20	15 059,20	(zúčt. v 8/2018)
- august	25 389,55	15 389,55	(zúčt. v 9/2018)
- september	19 897,10	14 947,10	(zúčt. v 10/2018)
- október	17 013,12	17 013,12	(zúčt. v 11/2018)
- november	12 114,72	12 114,72	(zúčt. v 12/2018)
Spolu	191 316,99	170 271,71	

Služby spojené s prevádzkou a údržbou športového areálu fakturovali príjemcovi dotácie ŠK Partizán Bardejov o. z. do 30.6.2018 Partizán Bardejov o. z. a od 1.7.2018 Partizán Bardejov BŠK a. s., ktorej vlastníkom je Partizán Bardejov s.r.o. Objednávanie poskytovaných prác a služieb nebolo predmetom verejného obstarávania. Na údržbe areálu, príprave ihrísk a upratovaní sa podieľa 5 zamestnancov, z toho traja na plný úväzok a dvaja na znížený pracovný úväzok. Pracovný list zamestnanca tvorí prílohu faktúry za poskytnuté služby.

Vyúčtovanie za mesiac január:

1. Faktúra od BARDTERM, s.r.o. za teplo za obdobie od 1.4. – 30.4.2017. Finančné prostriedky poskytnuté vo forme dotácií v zmysle VZN č. 65/2005 sú poskytované na príslušný rok podľa rozpočtu uvedeného v žiadosti o poskytnutie dotácie za 10%-nej spoluúčasti žiadateľa.

Výdavok mal byť čerpaný z dotácie poskytnutej v roku 2017.

2. Faktúra od SPP, a.s. za zemný plyn využívaný v kuchyni nesúvisí s účelom, na ktorý bola dotácia mesta poskytnutá.

Faktúra SPP Bratislava mala byť uhradená z vlastných prostriedkov, nie však z dotácie mesta.

Vyúčtovanie za mesiac február:

1. Faktúra od SPP, a.s. za zemný plyn využívaný v kuchyni nesúvisí s účelom, na ktorý bola dotácia mesta poskytnutá.

Faktúra SPP Bratislava mala byť uhradená z vlastných prostriedkov, nie však z dotácie mesta.

2. Úhrada faktúry od BARDTERM, s.r.o. za teplo za obdobie od 1.4. – 30.4.2017 a úhrada časti faktúry od BARDTERM, s.r.o. za teplo za obdobie od 1.11. – 30.11.2017.

Výdavok mal byť čerpaný z dotácie poskytnutej v roku 2017.

Vyúčtovanie za mesiac marec:

1. Faktúra od SPP, a.s. za zemný plyn využívaný v kuchyni nesúvisí s účelom, na ktorý bola dotácia mesta poskytnutá.

Faktúra SPP Bratislava mala byť uhradená z vlastných prostriedkov, nie však z dotácie mesta.

2. Úhrada faktúry od BARDTERM, s.r.o. za teplo za obdobie od 1.12. – 31.12.2017 a úhrada časti faktúry od BARDTERM, s.r.o. za teplo za obdobie od 1.11. – 30.11.2017.

Výdavky mali byť čerpané z dotácie poskytnutej v roku 2017.

Vo vyúčtovaniach za mesiace apríl – december:

Faktúry od SPP, a.s. rovnako ako v mesiaci január, nemali byť zúčtované z dotácie.

Faktúry od Bardterm, s.r.o. VVS, a.s. bolo potrebné započítať v pomere, v akom sa médiá využívali na verejnoprospešný účel a podnikateľské účely v objekte štadióna.

Kontrolné zistenia:

I. Zo strany poskytovateľa dotácie nebola vykonaná administratívna finančná kontrola ani kontrola na mieste podľa zákona č. 357/2015 Z. z. o finančnej kontrole a audite za účelom posúdenia hospodárnosti a efektívnosti čerpania finančných prostriedkov za poskytnuté služby kosenia, údržby a iných prác v areáli futbalového štadióna.

(zo strany poskytovateľa dotácie - porušenie zákona č. 357/2015 Z. z. o finančnej kontrole a audite)

2. Finančné prostriedky poskytnuté z rozpočtu mesta na daný rok použiť na výdavky pre konkrétny rok, ako je to uvedené aj v žiadosti o dotáciu pre príslušný rok.

(zo strany prijímateľa dotácie - porušenie VZN č. 68/2005 o poskytovaní dotácií)

3. Faktúry SPP, a.s. Bratislava nemali byť zúčtované z dotácie mesta, keďže dodávky plynu boli použité na podnikateľské účely.

(zo strany prijímateľa dotácie - porušenie VZN č. 68/2005 o poskytnutí dotácií)

4. Faktúry VVS, a.s. a Bardterm, s.r.o. mala byť z dotácie zúčtovaná pomerná časť, vo vzťahu k využívaniu priestorov na verejnoprospešné účely a podnikateľské účely.

(zo strany prijímateľa dotácie - porušenie VZN č. 68/2005 o poskytnutí dotácií)

5. Bankový účet dodávateľa služieb Partizán Bardejov o. z. patril do 30.6.2018 objednávateľovi služieb ŠK Partizán Bardejov o. z. Dodávateľ služieb ho používal na základe vzájomnej dohody o používaní bankových účtov.

(zo strany poskytovateľa dotácie - porušenie zákona č. 357/2015 Z. z. o finančnej kontrole a audite)

2. Partizán Bardejov, o. z. (IČO 36165191)

Účel: Úhrada nákladov na výchovu a rozvoj telesnej kultúry – činnosť futbalového klubu (dorast, žiaci, prípravka)

Rozpočet akcie: 128 800 €

Zmluvne dohodnutá dotácia mesta: 5 000 €

Žiadosť o poskytnutie finančnej dotácie bola podaná dňa 11.10.2017, v ktorej je podrobná charakteristika žiadaných finančných prostriedkov na krytie nákladov nasledovne:

	Účel	Suma
1.	prípravky cestovné a stravné	3 800
2.	cestovné náklady - autobus	37 100
	- hráči	1 150
	- služ. cesty	1 050
3.	strava hráči	6 850
4.	sústredenia	4 200
5.	športové oblečenie	8 900
6.	športové pomôcky	8 100
7.	rozhodcovia	6 400
8.	lekárske prehliadky	7 700
9.	ubytovanie, strava - internát	12 250
10.	ubytovanie súťažné zápasy	6 200
11.	občerstvenie hráčov (pitný režim, iontové náp.)	2 700
12.	réžijné náklady (zdrav.mat., tel., čistiace p., popl.)	22 400
	Spolu	128 800

Zmluva o poskytnutí dotácie bola uzatvorená dňa 6.4.2018 na základe uzn. MsZ č. 128/2017 zo dňa 7.12.2017.

K žiadosti bola predložená **zmluva o bežnom účte** na poskytnutie dotácie s názvom Športový klub Bardejov s identifikačným číslom organizácie (IČO) 37945807, číslo účtu 2625014946 vedený v Tatrabanke, a.s.

Finančné prostriedky boli poskytnuté v dvoch platbách – dňa 11.4.2018 vo výške 4 500 €, dňa 7.12.2018 vo výške 500 € na účet č. 2625014946 vedený v Tatrabanke, a.s., čo je podľa identifikačného čísla organizácie účet **ŠK Partizán Bardejov, o. z. (IČO 37945807), nie na bankový účet žiadateľa dotácie, ktoré má IČO 36165191.**

Zmluvou o predaji podniku zo dňa 13.6.2018 prešli všetky vlastnícke práva k veciam, právam a iným majetkovým hodnotám a tiež prevzatie záväzkov z predávajúceho Partizán Bardejov, o.z. na kupujúceho Partizán Bardejov BŠK a.s.

Podľa § 12 zákona č. 83/1990 Zb. o združovaní občanov združenie zaniká:

- a) dobrovoľným rozpustením alebo zlúčením s iným združením,
- b) právoplatným rozhodnutím ministerstva o jeho rozpustení,
- c) právoplatným rozhodnutím súdu v trestnom konaní.

Dotácia bola vyčerpaná na účel dohodnutý v zmluve „Výchova a rozvoj telesnej kultúry – činnosť futbalového klubu (dorast, žiaci, prípravka)“ – stravovanie mládeže dievčat a chlapcov v ubytovacom zariadení Strednej priemyselnej školy v Bardejove a Hotelovej akadémie J. Andraščíka v Bardejove, na športové sústredenie v Rzeszowe a materiálne vybavenie hráčov.

Kontrolné zistenia:

1. Dotácia zaslaná na bankový účet, ktorého majiteľom nie je žiadateľ dotácie.

2. Druhá platba dotácie zaslaná po transformácii občianskeho združenia Partizán Bardejov, o. z. a Partizán Bardejov BŠK, a.s. na základe zmluvy o predaji podniku opäť na ten istý účet, ktorého majiteľom nie je žiadateľ dotácie.

(porušenie VZN č. 68/2005 o poskytovaní dotácií)

3. Partizán Bardejov BŠK a.s. (IČO 50977954)

Účel: Úhrada nákladov na výchovu a rozvoj telesnej kultúry – činnosť futbalového klubu (dorast, žiaci, prípravka)

Rozpočet akcie: je zahrnutý v žiadosti zo dňa 11.10.2017 (viď časť II)

Zmluvne dohodnutá dotácia mesta: 10 000 €

Zmluva o poskytnutí dotácie bola uzatvorená dňa 7.12.2018 na základe uzn. MsZ č. 60/2018 zo dňa 20.12.2018. Predložené doklady preukazujú použitie finančných prostriedkov na daný účel.

Záver:

Dotácie poskytnuté subjektom (ŠK Partizán Bardejov, o. z.; Partizán Bardejov, o. z.; Partizán Bardejov BŠK a. s.) pôsobiacim na území futbalového štadióna, Družstevná 1, Bardejov z rozpočtu mesta Bardejov boli mestským zastupiteľstvom schválené na podporu všeobecne prospešných služieb a verejnoprospešných účelov. Partizán Bardejov BŠK a. s. a Partizán Bardejov o. z., ktoré fakturovali za svoje služby o. z. ŠK Partizán Bardejov v roku 2018 zinkasovali od ŠK Partizán Bardejov o. z. 191 316,99 eur, z čoho bola z dotácie mesta zúčtovaná suma 170 271,71 eur, teda viac ako 77% poskytnutej dotácie. Uzatvorenie zmluvného vzťahu na poskytovanie spomínaných služieb nebolo výsledkom verejného obstarávania za účelom posúdenia hospodárnosti a efektívnosti čerpania finančných prostriedkov za poskytnuté služby kosenia, údržby a iných prác v areáli futbalového štadióna financovaných z dotácie mesta. Vyúčtovanie finančných prostriedkov bolo predkladané v súlade s VZN mesta č. 68/2005 o poskytovaní dotácií a do termínu dohodnutého v zmluve. Účel použitia finančných prostriedkov nebol vo všetkých prípadoch v súlade so zmluvou, kontrolné zistenia pri ich čerpaní sú popísané v časti I. a II. tejto správy.

Podľa § 8 zákona č. 357/2015 Z. z. o finančnej kontrole a audite a o zmene a doplnení niektorých zákonov orgán verejnej správy je povinný vykonávať administratívnu finančnú kontrolu súladu každej finančnej operácie alebo jej časti s § 6 ods. 4, ak orgán verejnej správy poskytne verejné financie inej osobe alebo poskytol verejné financie inej osobe, alebo ak sa

poskytujú v súlade s osobitným predpisom. Zo strany subjektu poskytujúceho dotáciu nebola vykonaná administratívna kontrola.

Navrhnuté odporúčania na nápravu zistených nedostatkov a na odstránenie príčin ich vzniku:

1. Pravidelne a dôsledne vykonávať administratívnu kontrolu a kontrolu na mieste podľa zákona č. 357/2005 Z. z. o finančnej kontrole a audite a o zmene a doplnení niektorých zákonov za účelom posúdenia hospodárnosti a efektívnosti čerpania finančných prostriedkov vyplývajúcich zo zmluvy o poskytovaní služieb spojených s prevádzkou a údržbou športového areálu ŠK Partizán Bardejov, poskytovaných obchodnou spoločnosťou Partizán Bardejov BŠK a.s., Družstevná č. 1, Bardejov.
2. Správu ako aj služby spojené s prevádzkou a údržbou športových areálov a objektov vo vlastníctve mesta realizovať prostredníctvom organizácií zriadených mestom.
3. Vykonať opatrenia na nápravu zistených nedostatkov uvedených v kontrolných zisteniach v bodoch č. 3 a 4 na str. 4 tejto správy, keďže nesúlad čerpania finančných prostriedkov podľa VZN mesta č. 68/2005 má za následok vrátenie dotácie z rozpočtu mesta.
4. Prijat' novelizáciu VZN o poskytovaní dotácií.

V lehote do 31.5.2019 žiadame predložiť písomné podanie námietok k:

1. zisteným nedostatkom
2. navrhnutým odporúčaniam
3. lehote na predloženie písomného zoznamu prijatých opatrení
4. lehote na splnenie prijatých opatrení

Písomný zoznam prijatých opatrení žiadame predložiť v lehote do 30.6.2019

Písomný zoznam splnených opatrení prijatých na nápravu zistených nedostatkov a na odstránenie príčin ich vzniku žiadame predložiť v lehote do 30.9.2019.

III. Kontrola dodržiavania podmienok nájomnej zmluvy medzi Bapos m. p., ŠK Partizán Bardejov, o. z. a Mestom Bardejov zo dňa 27.10.2014

(Bapos, m. p., Štefánikova 786, Bardejov)

(Mesto Bardejov, Radničné nám. č. 16, Bardejov ako tretia osoba v zmysle § 20a 23 zákona č. 357/2015 Z. z. o finančnej kontrole)

(Kontrola vykonaná v dňoch 4.2. – 15.5.2019)

Kontrola bola vykonaná v súlade s § 18d zákona č. 369/1990 Zb. Zákon SNR o obecnom zriadení v znení neskorších predpisov.

Cieľom kontroly bolo preverenie dodržiavania podmienok nájomnej zmluvy Číslo Majet: 515/2014G uzatvorenej dňa 27.10.2014 medzi Bapos m. p., ŠK Partizán Bardejov, o. z. a Mestom Bardejov, v tom aj plnenie technického zhodnotenia na futbalovom štadióne.

Na základe uznesenia MsZ č. 64/2014 zo dňa 15.7.2014 bola medzi Mestom Bardejov (vlastník), Bapos, m.p. (správca) a ŠK Partizán Bardejov, o. z. (nájomca) uzatvorená nájomná zmluva Č. Majet. 515/2014G, ktorej predmetom nájmu je areál futbalového štadióna a letného kúpaliska na Družstevnej ulici (ďalej len FŠ) za účelom jeho prevádzkovania so spoločným záujmom - rozvoj športu v meste Bardejov. Zmluva nadväzovala na nájomnú zmluvu Č. Majet. 230/2012G zo dňa 16.5.2012, kedy bol nájomca Partizán Bardejov, o. z. Nová nájomná zmluva bola uzatvorená z dôvodu, že všetky majetkové práva a povinnosti Partizán Bardejov, o. z. prevzalo nové občianske združenie ŠK Partizán Bardejov, o. z.

Predmetom nájmu sú nehnuteľnosti (pozemky, budova, tribúna) s príslušenstvom, vrátane hnutel'ných vecí.

Kontrola plnenia jednotlivých ustanovení nájomnej zmluvy:

Čl. III – Účel nájmu

1. Areál futbalového štadióna sa využíva na účely dohodnuté v zmluve – pre futbalový klub Športový klub Partizán Bardejov a to všetky mužské kategórie, vrátane žiačok a dorasteniek. Areál je poskytovaný aj iným športovým klubom, ak o to požiadajú. Poskytujú sa tu obchodné, reštauračné služby, ale aj ubytovacie služby. Mesto Bardejov na základe písomných vyjadrení vedúcich oddelení MsÚ nevyužívajú možnosť bezplatného organizovania kultúrnych a športových podujatí.

Využitie areálu futbalového štadióna na ubytovacie služby nie je v súlade s účelom dohodnutým v zmluve.

Čl. IV – Doba nájmu

2. Nájom bol dojednaný na dobu určitú do 30.4.2018 s automatickou prolongáciou, ak Nájomca pred skončením platnosti tejto zmluvy písomne neoznámí Prenajímateľovi, že na ďalšom pokračovaní zmluvy netrvá.

Zo strany Nájomcu nebolo doručené písomné oznámenie o tom, že na ďalšom pokračovaní zmluvy netrvá, preto bola automaticky predĺžená o ďalšie tri toky, t.j. do 30. apríla 2021.

V tomto článku je zmluva nevyvážená. Prenajímateľ nemá možnosť ovplyvniť dobu nájmu, ak zo strany nájomcu nedôjde k porušeniam podmienok zmluvy, pričom podnájomný vzťah medzi nájomcom a spoločnosťou SETL SK s.r.o. je uzavretý na dobu určitú do 31.8.2034 s povinnosťou uhradiť v prípade výpovede bez udania dôvodu jednorazové odstupné vo výške 150 000 eur.

Čl. V – Nájomné a ostatné platby

3. Výška nájomného bola v zmluve dohodnutá v sume 160 000 € bez DPH na dohodnutú dobu nájmu, teda 1/6 zo sumy 160 000 € ročne na základe faktúry vystavenej prenajímateľom, t.j. Bapos, m. p. ako správca majetku mesta.

Kontrolou bolo zistené, že nájomné na základe vystavených faktúr Bapos, m. p. bolo vzájomne započítavané s technickým zhodnotením majetku mesta zo strany nájomcu.

Faktúry za nájomné vystavené m.p. Bapos:

<i>Fa č. 3101 za r. 2013</i>	<i>44 444,43</i>	<i>+ 8 888,88 DPH</i>	<i>= 53 333,31 €</i>
<i>Fa č. 14310001 za r. 2014</i>	<i>26 666,67</i>	<i>+ 5 333,33 DPH</i>	<i>= 32 000,00 €</i>
<i>Fa č. 15310001 za r. 2015</i>	<i>26 666,47</i>	<i>+ 5 333,33 DPH</i>	<i>= 32 000,00 €</i>
<i>Fa č. 16310002 za r. 2016</i>	<i>26 666,67</i>	<i>+ 5 333,33 DPH</i>	<i>= 32 000,00 €</i>
<i>Fa č. 17310001 za I.polrok 2017</i>	<i>13 333,33</i>	<i>+ 2 666,67 DPH</i>	<i>= 16 000,00 €</i>
<i>Fa č. 17310002 za II.polrok 2017</i>	<i>416,67</i>	<i>+ 83,33 DPH</i>	<i>= 500,00 €</i>
<i>Fa č. 518310001 za r. 2018</i>	<i>833,33</i>	<i>+ 166,67 DPH</i>	<i>= 1 000,00 €</i>

S p o l u n á j o m n é :

166 833,31 €

Faktúry za technické zhodnotenie vystavené Partizán Bardejov, o.z. (IČO: 36165191):

Fa č. č. 2014002, dát. vyhot. 13.1.2014 44 444,42 + 8 888,89 DPH = 53 333,31 €
- rekonštrukcia sociálnych zariadení – tribúny, mládežníckych kabín, fasáda tribúny štadión, kúpalisko, výmena poškodených okien, oprave strešnej krytiny na kúpalisku, Presun tobogánu z kúpaliska v B. Kúpeľoch, vybudovanie zariadenia pre ohrev bazén. (k faktúre priložené krycie listy dodávateľov prác firmy SK JULIO, s.r.o. 10 104,11 Eur + 28 967,82 Eur, DORIN Miroslav 14 045,59 Eur, Miroslav Lauko-LAMIR 7 971,30 Eur, Ladislav Stachura 639,96 Eur).

Tieto investície boli z realizované od roku 2012 na základe zmluvy č. Majet: 230/2012G zo dňa 16.5.2012.

Faktúry za technické zhodnotenie vystavené ŠK Partizán Bardejov, o. z. (IČO: 37945807):

Fa č. 150021, dát. vyhot. 18.12.2015 – reštaurácia, plastové dvere a okná, sociálne zariadenia (práce realizovala firma SETL SK, s.r.o. 54 783,15 Eur) 54 783,15 €
Fa č. 170007, dát. vyhot. 31.3.2017 – rekonštrukcia kuchyne, kancelárie, skladov, Sport bar Tango, inštalácie a rozvody médií

<i>(práce realizovala firma SETL SK, s.r.o. 51 009,14 Eur)</i>	51 009,14 €
<i>Fa č. 170019, dát. fyhot. 18.12.2017 – rekonštrukcia betónového oplatenia areálu s možnosťou využitia plôch na reklamu</i>	9 763,28 €
<i>(práce realizovala firma SETL SK, s.r.o. 9 763,28 Eur)</i>	-----
Spolu investície:	168 888,88 €

Nájomné m.p. Bapos sa každoročne započítavalo s investíciami vykonanými zo strany Partizán Bardejov, následne Mesto poskytlo finančné prostriedky pre Bapos, m.p. na kapitálové výdavky, čím sa investície stali majetkom Mesta. Do majetku Mesta doposiaľ neboli zaradené investície zrealizované v roku 2017 vo výške 60 772,42 € (fa 51 009,14 Eur + fa 9 763,28 Eur), sú zahrnuté do majetku m.p. Bapos, vykonávajú sa z nich odpisy.

Na základe uzn. MsZ č. 63/2015 a následne zmena uzn. č. 90/2015 bolo technické zhodnotenie zrealizované na futbalovom štadióne schválené na zaradenie do majetku mesta na základe znaleckého posudku a na základe odsúhlasenia m.p. Bapos v sume 118 093,50 Eur s DPH. V ďalších rokoch pri zmene zákona č. 222/2003 Z. z. o dani z pridanej hodnoty, dodávateľ fakturoval práce bez DPH, s využitím prenesenej daňovej povinnosti na prijímateľa. Takýto systém trojstranného vzťahu a zhodnocovania majetku mesta je neprehľadný a komplikovaný.

Na základe uznesenia MsZ č. 44/2017 zo dňa 22.6.2017 bol s účinnosťou od 1.7.2017 vyhotovený dodatok k nájomnej zmluve č. 2, kde ročný nájom uvedený v zmluve vo výške 1/6 zo 160 000 Eur poklesol na sumu 833,33 Eur bez DPH. Z uvedeného vyplýva, že nájomné za prenájom futbalového štadióna vo výške zrealizovaných investícií bolo z dôvodu vzájomného započítania investícií.

Za obdobie rokov 2012 – 1. polrok 2017 mesto získalo zhodnotenie majetku vo výške 166 833,31 Eur. Obstaranie technického zhodnotenia nebolo predmetom verejného obstarávania. V ďalšom období od 1.7.2017 však majetok mesta neprináša pre vlastníka dostatočný finančný ani majetkový výnos. Výška nájomného je vzhľadom na objem prenajatého majetku zanedbateľná.

Čl. VI – Podmienky nájmu

4. Mesto sa zaväzuje vyvinúť každý rok, po dobu platnosti zmluvy, úsilie na poskytnutie dotácie vo výške **220 000 Eur** nájomcovi za účelom podpory verejnoprospešných činností nájomcu. Finančná dotácia môže byť použitá len na úhradu nákladov spojených s dodávkou energií, na zabezpečenie chodu futbalového štadióna, na nákup športových potrieb pre hráčov.

Každoročne bola zo strany Mesta poskytnutá dotácia, vyúčtovanie za rok 2017 bolo predmetom kontroly hlavného kontrolóra a útvaru hlavného kontrolóra v mesiacoch január – február 2018, správa o vykonaní kontroly bola predložená na rokovanie MsZ dňa 20.6.2018. Odd. školstva a TK MsÚ prijalo opatrenia na nápravu nedostatkov a odstránenie ich príčin. Správa o splnení prijatých opatrení nebola doteraz predložená.

Vyúčtovanie za rok 2018 bolo predmetom kontroly hlavného kontrolóra v mesiacoch január – marec 2019.

5. Nájomca sa zaväzuje prevziať dňom podpisu zmluvy zamestnancov po dohode s prenajímateľom za podmienok podľa súčasných pracovných zmlúv.

Zamestnanci vykonávajúci údržbu areálu futbalového štadióna boli do 30.6.2018 v pracovnom pomere v občianskom združení Partizán Bardejov, o.z., po prechode práv a povinností občianskeho združenia Partizán Bardejov na Partizán Bardejov BŠK, a.s. na základe zmluvy o kúpe podniku sú od 1.7.2019 v pracovno-právnom vzťahu s obchodnou spoločnosťou Partizán Bardejov BŠK, a.s.

6. Prenajímateľ predloží Nájomcovi zoznam športových klubov a združení, ktoré budú oprávnené na využívanie predmetu nájmu.

Športové kluby pôsobiace v areáli futbalového štadióna aj naďalej využívajú prenajaté plochy na športové účely.

7. Nájomca sa zaväzuje umožniť Mestu v areáli FŠ konanie športových, spoločenských a kultúrnych a výstavných akcií usporiadaných Mestom.

Na základe vyjadrenia vedúcich odd. školstva a TK, odd. kultúry a odd. soc., byt. a zdravotníctva neboli v roku 2018 požiadavky na realizáciu podujatí na futbalovom štadióne.

8. Nájomca na vlastné náklady zabezpečí označenie futbalového štadióna názvom.

Vstup do areálu futbalového štadióna je označený logom futbalového klubu s názvom Partizán Bardejov.

9. Nájomca sa zaväzuje pri prevádzkovaní areálu FŠ plne rešpektovať práva ostatných doterajších nájomcov nebytových priestorov v areáli FŠ, zaistiť nájomcom dodávku energií a služieb spojených s nájmom nebytových priestorov.

V priestoroch FŠ sú ďalší podnájomcovia:

- Hokejbalový klub Bardejov (zmluva uzatv. medzi Bapos, .mp. a hokejbalovým klubom

- SETL SK, s.r.o., Partizánska 2635, Bardejov

Na základe vyjadrenia zástupcu riaditeľa ŠK Partizán Bardejov, o.z., ihrisko s umelou trávou sa v zimných mesiacoch poskytuje futbalovým klubom ŠK Milénium 2000 Bardejovská Nová Ves v rozsahu cca 6,5 hod. týždenne a TJ Slovan Bardejov – Dlhá Lúka v rozsahu 3 hod. týždenne.

Obchodná spoločnosť SETL SK, s.r.o., je v podnájme a prevádzkuje reštauráciu, bar Tango a hotelovú časť v priestoroch tribúny futbalového štadióna. Subjekt je prihlásený ako platiteľ dane za ubytovanie, mesačne predkladá výkaz o počte prenocovaní. Daň z ubytovania za rok 2018 firmy SETL, s.r.o. bola v roku 2018 vo výške zanedbateľných 5 €.

V objekte tribúny nie sú podružné merače vody, tepla, plynu a elektriny. Náklady za médiá sa účtujú z dotácie poskytovanej mestom podľa VZN č. 68/2005 o poskytovaní dotácií. Počas kontroly bola poskytnutá zmluva o nájme medzi Partizán Bardejov, o. z. a SETL SK, s.r.o. o nájme nebytových priestorov, kde v cene nájomného sú zohľadnené aj náklady za médiá (nájomné 14 400 Eur + médiá 2 229 Eur). Vzájomné pohľadávky a záväzky si ŠK Partizán a obchodná spoločnosť SETL SK, s.r.o. vzájomne započítavajú.

10. Nájomca zabezpečí na svoje náklady aj údržbu parkoviska pred futbalovým štadiónom, najmä odpratávanie snehu v zimnom období a kosenie prenajatých plôch.

Nájomca zabezpečuje údržbu futbalového štadióna na základe Zmluvy o poskytovaní služieb medzi Partizán Bardejov BŠK, a.s. a ŠK Partizán Bardejov, o.z., ktorá zahŕňa tieto služby:

- kosenie, zvoz trávy, uskladnenie trávy, odhrňovanie snehu, nakladanie, odvoz, posyp soli, údržba a oprava strojov a zariadení, údržba areálu ihriska, stavebné práce, upratovanie a pranie, služba plavčík, pokladňa na kúpalisku. Ceny za služby sú stanovené dohodou oboch zmluvných strán vychádzajúc z cien za rovnaké služby vykonávajúce m. p. Bapos.

11. Nájomca je povinný vykonávať na predmete nájmu na svoje náklady všetky opravy a bežnú údržbu.

Opravy na predmete nájmu boli financované z dotácie poskytnutej v zmysle Čl. VI. Nájomnej zmluvy a dodatkov.

12. V prípade potreby väčších opráv na predmete nájmu je Prenajímateľ povinný tieto opravy vykonať na svoje náklady po posúdení a písomnom odsúhlasení stavu a rozsahu opravy v lehote 90 dní od ukončenia posudzovania nahlásenej potreby opravy, či odstránenia havarijného stavu.

Zo strany prenajímateľa neboli počas doby prenájmu vykonávané opravy.

13. Nájomca zodpovedá za nakladanie s odpadmi ako ich pôvodca v zmysle zákona č. 223/2001 Z. z. o odpadoch.

Nájomca má uzatvorenú zmluvu so spoločnosťou EKOBARD a. s. Rovnako má zmluvu so spoločnosťou EKOBARD a. s. aj podnájomca SETL SK s.r.o.

14. Nájomca je oprávnený vykonávať stavebné a technické úpravy predmetu nájmu len s predchádzajúcim písomným súhlasom Prenajímateľa. Nájomca je povinný odovzdať Prenajímateľovi kolaudačné rozhodnutie opatrené doložkou nadobudnutia právoplatnosti, t.j. projektovú dokumentáciu skutočného vykonania stavebných prác, revízne správy, prehlásenia o zhode a zdokladovanú výšku investície, ktorá bude slúžiť ako podklad pre vzájomný zápočet.

Od r. 2016 neboli m. p. Bapos predložené revízne správy tlakových nádob v kotolni, v rozvodoch tepla a vody.

15. Nájomca nie je oprávnený užívať predmet nájmu na hlučné, rušivé, nebezpečné, nezákonné alebo amorálne účely, ani na obytné účely alebo prenocovanie, ďalej potom na účely hazardných hier alebo stávk z výhry.

V priestoroch futbalového štadióna nie sú umiestnené hracie prístroje ani automaty. Podnájomca SETL SK s.r.o. prevádzkuje v priestoroch tribúny hotelovú časť a poskytuje ubytovacie služby.

16. Nájomca nie je oprávnený užívať čerpaciu stanicu vody, umiestnenú v zadnej časti areálu letného kúpaliska.

V priebehu roka 2018 v dôsledku rekonštrukcie Toplianskej ul. bola čerpacia stanica v areáli letného kúpaliska demontovaná.

Čl. VII – Povinnosti nájomcu

17. Nájomca je povinný zabezpečiť úlohy ochrany pred požiarmi podľa ustanovení zákona č. 314/2001 Z. z. o ochrane pred požiarmi v znení neskorších predpisov.

Nájomca uzatvoril poisťnú zmluvu na objekty a areál podľa prílohy k nájomnej zmluve (vid' bod 19). 18. Prenajímateľ je oprávnený kedykoľvek vykonať kontrolu dodržiavania povinností Nájomcu podľa tejto zmluvy.

Zo strany m. p. Bapos ako správcu futbalového štadióna neboli predložené zápisy z vykonávania kontrol na futbalovom štadióne. Každoročne vyzývajú nájomcu na predloženie dokumentácie po realizácii technického zhodnotenia majetku.

19. Nájomca je povinný si na svoje náklady zabezpečiť ochranu predmetu nájmu a pre prípad ich poškodenia alebo zničenia nepredvídanými udalosťami: požiarom, výbuchom, úderom blesku, pádom stromov, povodňou, búrlivým vetrom a pod. Fotokópiu poisťnej zmluvy, resp. poisťných zmlúv doručí Nájomca Prenajímateľovi bezodkladne po podpise konkrétnej zmluvy.

Poisťná zmluva uzatvorená dňa 19.4.2017 medzi ŠK Partizán Bardejov, o.z. a Allianz Slovenská poisťovňa, a.s. Predmetom poistenia sú:

Majetok	Poistná suma	
	/€/	Poistné /€/
Tribúna FŠ	607419	
Sedadlá na tribúne, striedačky	60000	
Osvetlenie, oplatenie	25000	
Hodiny, budova hodín	5000	
Spolu	697419	997,31
Výrobné a prev. zariadenia	10000	90,8
Pripoist.- vypratav. nákl. (požiar,voda,víchr.,krádež. živel ostatné)		198
Poistenie skla	300	15
Budova kúpaliska	269902,36	
Vonkajšie bazény	150000	
Strojovňa	15000	
Spolu	434902,36	604,51
Viacúčelové ihrisko	322951	
Osvetlenie	66757	
Oplatenie	69751	
Spolu	459459	500,81
Tribúna Bapos	750000	
Tribúna Mesto	16690	
Rekonštrukcia MŠK-I.etapa	1052667,12	
Spolu	1819357,12	2474,33
Poistenie celkom		4880,76
Poistenie celkom po zľave		2440,38

V poisťnej zmluve nie je zahrnuté poistenie budovy triatlonu, dielní a garáží, budova kotolne, pracovne a dvoch šatní. Tieto však nemajú evidenčné číslo, nie sú zapísané na LV a neboli uvedené v predmete zmluvy.

20. Nájomca je povinný zriadiť na svoje náklady pravidelnú údržbu, čistenie a v prípade potreby opravu a výmenu, prípadne kontrolu a odborné revízne prehliadky a skúšky podľa právnych predpisov všetkých plynových, elektrických, tlakových, hydraulických a ďalších mechanických zariadení.

Ku kontrole boli predložené nasledujúce správy o vykonaní odborných prehliadok a odborných skúšok elektrických zariadení, plynových zariadení v priebehu rokov 2013 – 2018:

V správe o odbornej prehliadke a odbornej skúške elektrického zariadenia, vykonanej dňa 12.2.2018 vyplýva, že objekt „Šatne“ je nespôsobilý z hľadiska bezpečnej prevádzky. V správe o odbornej prehliadke a odbornej skúške elektrického zariadenia, vykonanej dňa 13.7.2015 je konštatované, že technické zariadenie v objekte Letné kúpalisko - strojovňa je z hľadiska bezpečnosti nespôsobilé d'álšej prevádzky.

Čl. VIII – Technické zhodnotenie predmetu nájmu

21. Zmluvné strany sa dohodli na technickom zhodnotení, ktoré zabezpečí ŠK Partizán Bardejov, o.z. v celkovom objeme 160 000 €, minimálne 1/6 ročne v nasledovnom rozsahu:

- Rekonštrukcia sociálnych zariadení vo vnútri objektu štadióna- tribúny /kabína hostí a kabína domácich/ a rekonštrukcia sociálnych zariadení štadióna - tribúny z vonkajšej strany pre návštevníkov.
Termín: rok 2012

- Rekonštrukcia mládežníckych kabín vo vnútri objektu štadióna - tribúny. Dodávka a montáž sedačiek za účelom rozšírenia kapacity na sedenie na vonkajšom ovále.

Termín: rok 2012

- Výmena poškodených okien na objekte štadióna za plastové okná.

Termín: rok 2013-2014

- Presun toboganu z kúpaliska v Bardejovských kúpeľoch na kúpalisko v areáli štadióna a zabezpečenie technického riešenia ohrevu vody v kúpalisku za účelom predĺženia sezóny na kúpanie.

Termín: rok 2013-2014

- Dodávka a montáž nového ozvučenia areálu štadióna.

Termín: rok 2015

- Rekonštrukcia fasády objektu štadióna – tribúny vrátanie malieb.

Termín: rok 2016

- Rekonštrukcia betónového oplatenia areálu s možnosťou využitia plôch na reklamu.

Termín: rok 2017

- ďalšie Prenajímateľom odsúhlasené investície do celkovej výšky 160 000 €.

V období rokov 2012 – 2017 nájomcovia vykonali nasledovné technické zhodnotenie predmetu nájmu:

a) Fa Partizán Bardejov, o.z. č. 2014002 v celkovej sume 53 333,31 €, ktorá bola započítaná s nájomným za prenájom futbalového štadióna. Do majetku Mesta zaradené v sume 41 851,90 €, po poskytnutí kapitálového transferu od Mesta pre Bapos, m. p.

Zrealizované rekonštrukcie:

- rekonštrukcie sociálnych zariadení – tribúny
- rekonštrukcia mládežníckych kabín
- rekonštrukcia fasády tribúny a kúpaliska
- výmena poškodených okien za plastové
- rekonštrukcia strešnej krytiny na kúpalisku
- presun toboganu z kúpaliska v Bardejovských Kúpeľoch
- vybudovanie zariadenia pre ohrev vody

b) Fa ŠK Partizán Bardejov, o. z. č. 150021 v celkovej sume 54 783,15 €, ktorá bola započítaná s nájomným. Do majetku Mesta zaradené v sume 51 587,51 €, po poskytnutí kapitálového transferu od Mesta pre Bapos, m. p.

Zrealizované práce:

- rekonštrukčné a stavebné práce na I. a II. poschodí tribúny (rekonštrukcia reštaurácie, výmena plastových okien a dverí, rekonštrukcia sociálnych zariadení WC muži + ženy).

c) Fa ŠK Partizán Bardejov, o. z. č. 170007 v celkovej sume 51 009,14 €, ktorá bola započítaná s nájomným za prenájom futbalového štadióna. Do majetku mesta doposiaľ nezaradené, je evidovaný v m. p. Bapos ako majetok z vlastných zdrojov.

d) Fa ŠK Partizán Bardejov, o. z. č. 170019 v celkovej sume 9 763,28 €, ktorá bola započítaná s nájomným. Do majetku mesta doposiaľ nezaradené, je evidovaný v m. p. Bapos ako majetok z vlastných zdrojov.

(- Fa firmy SETL SK s.r.o. č. 170028 v celkovej sume 51 009,14 €, následne prefakturovaná občianskym združením ŠK Partizán Bardejov pod č. 170007 v celkovej sume 51 009,14 € m. p. Bapos;

- Fa firmy SETL SK s.r.o. č. 170134 v celkovej sume 9 763,28 €, následne prefakturovaná občianskym združením ŠK Partizán Bardejov pod číslom 170019 v celkovej sume 9 763,28 m. p. Bapos).

Porovnaním faktúr nájomcu predložených m.p. Bapos na vzájomné započítanie s nájomným bolo zistené, že rovnaké práce boli raz započítané s nájomným ako technické zhodnotenie vyplývajúce z nájomnej zmluvy a druhýkrát predložené na zúčtovanie dotácie poskytnutej Mestom v zmysle VZN č. 68/2005 o poskytovaní dotácií. Hlavný kontrolór a útvár hlavného kontrolóra po vykonaní kontroly vyúčtovania dotácií za rok 2017 (kontrola č. 10/2017, správa o vykonaní kontroly predložená na rokovanie MsZ dňa 20.6.2018) skonštatovali, že zápočet investície nie je možný z dotácie poskytnutej v zmysle VZN č. 68/2005 o poskytovaní dotácií.

Záver:

Hlavný kontrolór mesta a útvár hlavného kontrolóra vykonali kontrolu dodržiavania podmienok nájomnej zmluvy medzi Bapos m. p., ŠK Partizán Bardejov, o.z. a Mestom Bardejov, uzatvorenú dňa 27.10.2014 na základe žiadosti primátora mesta o vykonanie kontrol podľa § 18f, ods. 1, písm. h) zákona č. 369/1990 Zb. Zákon SNR o obecnom zriadení v znení neskorších predpisov zo dňa 29.1.2019. Kontrolou plnenia jednotlivých ustanovení zmluvy boli zistené vo viacerých prípadoch porušenia právnych noriem a interných predpisov mesta. Konkrétne porušenia sú uvedené v jednotlivých bodoch správy.

Majetok mesta sa v priebehu plnenia zmluvy zhodnotil vo výške nájomného, počas obdobia trvania nájomnej zmluvy celá výška nájomného bola započítaná s investíciami do majetku. Postup zhodnocovania majetku mesta v zmysle: Nájomca - Správca majetku – Vlastník majetku v nadväznosti na zákon č. 138/1991 Zb. o majetku obcí, zákon č. 343/2015 Z. z. o verejnom obstarávaní, zákon č. 523/2004 Z. z. o rozpočtových pravidlách verejnej správy, zákon č. 583/2004 Z. z. o rozpočtových pravidlách územnej samosprávy, zákon č. 357/2005 Z. z. o finančnej kontrole a audite, prípadne iné právne normy je komplikovaný a z účtovného hľadiska neprehľadný.

Podľa § 8 zákona č. 357/2015 Z. z. o finančnej kontrole a audite a o zmene a doplnení niektorých zákonov orgán verejnej správy je povinný vykonávať administratívnu finančnú kontrolu súladu každej finančnej operácie alebo jej časti s § 6 ods. 4, ak orgán verejnej správy poskytne verejné financie inej osobe alebo poskytol verejné financie inej osobe, alebo ak sa poskytujú v súlade s osobitným predpisom. Zo strany subjektu poskytujúceho dotáciu nebola vykonaná administratívna kontrola.

Z celkového hľadiska sa javí uzatvorená nájomná zmluva vrátane dodatkov ako nevyvážená. Mesto ako vlastník objektu nemá možnosť z vlastnej vôle ukončiť nájomný vzťah. Výnos z nájomného vo výške 833 Eur bez DPH ročne je minimálny. Na druhej strane výška schvaľovanej dotácie nájomcovi, na ktorú sa mesto zaväzuje každoročne vyvinúť úsilie na jej poskytnutie je vysoká.

Navrhnuté odporúčania na nápravu zistených nedostatkov a na odstránenie príčin ich vzniku:

1. **Vykonávať administratívnu kontrolu a kontrolu na mieste v zmysle § 8 zákona č. 357/2005 Z. z. o finančnej kontrole a audite a o zmene a doplnení niektorých zákonov, čím predchádzať vyššie uvedeným kontrolným zisteniam.**
2. **Prijať opatrenia na vrátenie časti poskytnutej dotácie uvedenej v bode 21 správy, ktorá bola zúčtovaná z dotácie mesta v zmysle VZN č. 68/2015 o poskytovaní dotácií a zároveň započítaná s technickým zhodnotením.**
3. **Realizovať technické zhodnotenie majetku mesta výhradne prostredníctvom mesta ako výsledok verejného obstarávania alebo prostredníctvom mestom zriadených organizácií.**
4. **Nevyváženú a pre mesto a jeho správcu zjavne nevýhodnú nájomnú zmluvu v dôsledku viacerých porušení podmienok zmluvy nájomcom uvedených v správe vyššie v čo najkratšom čase vypovedať resp. sa dohodnúť s nájomcom na jej čo najskoršom ukončení.**

5. Nebytové priestory v areáli prenajat' formou verejnej obchodnej súťaže.

V lehote do 31.5.2019 žiadame predložiť písomné podanie námietok k:

1. zisteným nedostatkom
2. navrhnutým odporúčaniam
3. lehote na predloženie písomného zoznamu prijatých opatrení
4. lehote na splnenie prijatých opatrení

Písomný zoznam prijatých opatrení žiadame predložiť v lehote do 14.6.2019

Písomný zoznam splnených opatrení prijatých na nápravu zistených nedostatkov a na odstránenie príčin ich vzniku žiadame predložiť v lehote do 30.9.2019

IV. Kontrola nájomných zmlúv na nebytové priestory nachádzajúce sa v budove č. súp. 2781, na parc. č. 3906/13, LV č. 8094, k.ú. Bardejov, v prevádzke SOS Bardejovské Kúpele (Mesto Bardejov)

(Kontrola vykonaná v dňoch 12.2. – 16.4.2019)

Kontrola bola vykonaná v súlade s § 18f, ods.1, písm. h) zákona č. 369/1990 Zb. o obecnom zriadení v znení neskorších predpisov.

Cieľ kontroly: kontrola nájomných zmlúv na nebytové priestory nachádzajúce sa v budove č. súp. 2781, na parcele č. 3906/13 zapísanej na LV č. 8094, v k. ú. Bardejov, v prevádzke SOS Bardejovské Kúpele a to:

1. Nájomná zmluva medzi Mestom Bardejov a Štefanom Poljakom, Reštaurácia Ľudových jedál, 086 31 Bardejovské Kúpele, IČO: 17144817,
2. Nájomná zmluva medzi Mestom Bardejov a Pavlom Poljakom, Reštaurácia Ľudových jedál, 086 31 Bardejovské Kúpele 70,
3. Nájomná zmluva medzi Mestom Bardejov a Martinou Lizákovou (Motykovou), Tehelná 101, 085 01 Bardejov.

(Dodržiavanie právnych noriem a vnútorných predpisov mesta pri nakladaní s majetkom mesta: Zásady hospodárenia a nakladania s majetkom mesta, Smernica na určenie minimálnej výšky cien za nájom nebytových priestorov v meste Bardejov)

Nájom nehnuteľného majetku mesta je upravený v Zásadách hospodárenia a nakladania s majetkom mesta /ďalej len Zásady HNMM/. Minimálna výška nájomného je upravená Smernicou na určenie minimálnej výšky cien za nájom nebytových priestorov v meste Bardejov. Technické zhodnotenie, rekonštrukciu a modernizáciu majetku mesta nájomcom upravuje Smernica na určenie postupu technického zhodnotenia, rekonštrukcie a modernizácie majetku mesta nájomcom.

Administratívnu agendu súvisiacu s prenájomom nebytových priestorov v SOS Bardejovské Kúpele vykonáva oddelenie správy majetku MsÚ Bardejov. Nájom za nebytové priestory je spracovaný v programe KORWIN - majetok, ktorý dodal a spravuje DATALAN, a.s., Bratislava.

1. Nájomná zmluva: Mesto Bardejov a Štefan Poljak, Reštaurácia Ľudových jedál, 086 31 Bardejovské Kúpele, IČO: 17144817

Zmluva o nájme nebytových priestorov - Majet.č.: 3346/2005

(Predch. nájomná zmluva č. 374/94 zo dňa 31.3.1994 a dodatok č. 1 zo dňa 20.2.2004)

Nájomca: **Štefan Poljak, Reštaurácia Ľudových jedál, 086 36 Bardejovské Kúpele
IČO: 17144817**

Schválené: uzn. MsZ č. 9/2003 zo dňa 6.11.2003

Doba nájmu: od 1.7. 2005 doba neurčitá

Účel: reštauračné zariadenie

Výmera nájmu: 187,25 m², II. NP (poschodie)

Cena nájmu: 511,88 € (15 421,-Sk) mesačne bez DPH, t.j. 32,80 €/m². Ročný nájom predstavuje čiastku 6 142,56 € (185 052,-Sk).

Podľa smernice: minimálna cena: pohostinská činnosť - poschodie - 33,19 €/m².

- **Dohoda o započítaní** Majet. číslo: 3346/2005-I zo dňa 14.10.2005 medzi mestom Bardejov a Štefanom Poljakom účinná od 1.1.2005 - technické zhodnotenie užívaných priestorov vo výške 489 653,- Sk (16 253,50 €) na základe vzájomne odsúhlasených účtovných dokladov, podľa záznamu zo dňa 13.9.2005.

- **Na poradu primátora mesta na deň 21.2.2011** predložený materiál - **Štefan Poljak - výpoveď nájmu z nebytových priestorov** - dôvod - neplatí nájomné v zmysle uzavretej nájomnej zmluvy, posledná výzva na zaplatenie zaslaná nájomcovi 30.11.2010, nepreberá písomnú korešpondenciu zo strany mesta. Dlh na nájomnom k 30.12.2010 predstavuje čiastku 7 955,06 €. (išlo už o tretiu výpoveď z nájmu od roku 2008).

- **List ev. číslo: 3291/2011 zo dňa 18.2.2011 - výpoveď zmluvy o nájme nebytových priestorov** podpísaná primátorom mesta - výpoveď k 30.4.2011, povinnosť dostaviť sa na MsÚ, odd. správy majetku prerokovať vzniknuté záväzky a povinnosti vyplývajúce z nájomnej zmluvy voči prenajímateľovi v termíne do 15.3.2011.

- **List zo dňa 17.3.2011 - Štefan Poljak k č. 3291/2001** - vysvetlil dôvod nedostavenia sa na prerokovanie záväzkov voči mestu (choroba), uznáva dlh voči mestu a oznamuje, že jeho príjem mu dovoľuje splácať mesačne iba po 150,- €. Zároveň oznámil, že on už v súčasnosti nevykonáva reštauračnú činnosť, túto prevzal brat Pavol a má záujem pokračovať v prenajatých priestoroch.

- **List Majet. č.: 1982/2011, Ev. číslo: 8895/2011 zo dňa 2.4.2011** - vyjadrenie k listu ev.č. 6337/2011 - odd. správy majetku - potvrdenie dlhu nájomníka Štefana Poljaka voči prenajímateľovi mestu Bardejov vo výške 10 237,60 € na nájomnom a 4792,50 € zmluvná pokuta a výzva na prípravu nebytových priestorov na odovzdanie vlastníčkovi.

- **Na poradu primátora mesta na deň 4.4.2011** predložený materiál - **Štefan Poljak - výpoveď nájmu z nebytových priestorov** - dôvod - neplatí nájomné v zmysle uzavretej nájomnej zmluvy, ide o trvalý problém porušovania podmienok nájmu, bola voči nemu uplatnená výpoveď z nájmu zmluvy **k 30.4.2011, k tomuto dátumu je dlh na nájomnom v čiastke 10 237,60 € a zmluvná pokuta 4 792,50 € spolu 15 030,10 €**, splácanie uznaného dlhu na nájomnom po 150,- € (výška splácania dlhu osobne potvrdená na MsÚ dňa 24.3.2011).

- **List zo dňa 20.6.2011 - žiadosť Štefana Poljaka** o zmenu termínu platby nájomného k poslednému dňu v mesiaci.

- **Dohoda o ukončení Zmluvy o nájme nebytových priestorov Č. Majet.: 1982/2011 zo dňa 27.5.2011** - ukončenie nájmu ku dňu 30.4.2011 s uznaním **dlžného nájmu za obdobie od 1.9.2009 do 30.4.2011 vo výške 10 237,60 €** a zmluvnej pokuty 4 792,50 €, s tým že dlžnú čiastku bude splácať v mesačných splátkach po 150,- € vždy k 15. dňu v mesiaci počnúc júnom 2011.

Stav na nájomnom k 31.12.2018 za nájomníka Štefan Poljak, Reštaurácia Ľudových jedál, IČO: 17144817:

Rok (v €)	Predpis nájmu	Úhrada	Rozdiel (predpis-úhrada)
rok 2005	6 142,60	6 142,60	-
rok 2006	6 142,60	6 142,60	-
rok 2007	2 047,53	2 047,53	-
rok 2008	6 142,60	6 142,60	-
rok 2009	6 142,56	6 142,56	-
rok 2010	6 142,56	3 100,00	3 042,56
rok 2011	2 042,52	-	2 042,52
2005-2011	34 802,97	29 717,89	5 085,08

Predpis za roky 2005 - 2011	34 802,97 €
Uhradené	29 717,89 €
z toho:	13 464,39 € - zaplatené nájomné
	16 253,50 € - započítané
Nedoplatok k 31.12.2018	5 085,08 €

Započítaná čiastka **489 653,- Sk (16 253,50 €)**- Dohoda o započítaní Majet. číslo: 3346/2005-I zo dňa 14.10.2005 na základe vzájomne odsúhlasených účtovných dokladov, podľa záznamu zo dňa 13.9.2005.

Predpis za obdobie (1. - 4. 2011) - ukončenie nájmu k 30.4.2011

2. Nájomná zmluva: Mesto Bardejov a Pavol Poljak, Reštaurácia ľudových jedál, 086 31 Bardejovské Kúpele 70

Zmluva o nájme nebytových priestorov - Majet.č.: 245/2012, Evid. č.: 2/2012

Nájomca: **Pavol Poljak, Reštaurácia ľudových jedál, B. Kúpele 70**

Schválené: uzn. MsZ č. 109/2011 zo dňa 15.12.2011

Doba nájmu: od 1.1.2012 doba neurčitá

Účel: reštauračné zariadenie

Výmera nájmu: 187,25 m², II. NP (poschodie)

Cena nájmu: 511,88 € mes. bez DPH, t.j. 32,80 €/m². Ročný nájom predstavuje čiastku 6 142,56 €.

Podľa smernice: minimálna cena: pohostinská činnosť - poschodie - 33,19 €/m².

- **Uzn. MsR č. 4/2011 zo dňa 26.5.2011 - odporúčenie primátorovi mesta uzatvoriť nájomnú zmluvu na obdobie od 1.5.2011 do 31.10.2011 na prenájom nebytových priestorov SOS B. Kúpele,** ktoré do 30.4.2011 mal prenajaté Štefan Poljak. Menovaný zo zdravotných dôvodov prestal vykonávať živnostenskú činnosť a po vzájomných rokovaniach s mestom Bardejov zariadenie reštaurácie prenechal svojmu bratovi Pavlovi Poljakovi, ktorý v predmetnej činnosti pokračuje.

- **Zmluva o nájme nebytových priestorov,** Majet. č.: 2287/2011, Evid. č.: 14155/2011 zo dňa 27.5.2011, obdobie od 1.5.2011 do 31.10.2011, uzatvorená v súlade s Čl. 8 ods. 2 písm. b, Zásad HNMM prerokovaný na MsR dňa 28.4.2011

- **List zo dňa 25.10.2011 - Pavol Poljak - žiadosť o predĺženie nájomnej zmluvy** s ohľadom na navrhované zmeny - žiadosť o predĺženie nájomnej zmluvy č. 14155/2011 a súčasne o zníženie platby nájomného v zimnom období od novembra do apríla na 1/4 z doterajších platieb.

- **MsZ uzn. č. 109/2011 zo dňa 15.12.2011 neschválilo zníženie nájomného na 1/4 doterajších platieb v zimnom období,** zároveň schválilo predĺženie doby nájmu na dobu neurčitú od 1.1.2012.

- **List zo dňa 11.10.2012 - Pavol Poljak - žiadosť o prerušenie nájomnej zmluvy evid. č. 2/2012 -** na obdobie od novembra do marca - zlá situácia v návštevnomi a peňažných obratoch v reštauračnom zariadení, z čoho vyplýva neschopnosť splácať záväzky vyplývajúce z nájomnej zmluvy - je nútený prevádzku zatvoriť.

- **List Majet. č.: 245/2012, Evid. č.: 38718/2012 zo dňa 11.10.2012 - odpoveď odd. správy majetku na žiadosť o prerušenie nájmu** - žiadosť bude prerokovaná v orgánoch mesta a o výsledku bude nájomca okamžite informovaný.

- **MsZ uzn. č. 66/2012 zo dňa 13.12.2012 schválilo zníženie nájomného na obdobie od 1.11.2012 do 31.3.2013 na 10% mesačného nájmu** s podmienkou uzatvorenia reštauračnej prevádzky.

- **List Majet. č.: 245/2012, Evid. č.: 42073/2012 zo dňa 21.12.2012 - odd. správy majetku - žiadosť o prerušenie nájmu - odpoveď** - nájomca bol informovaný o znížení nájomného na obdobie od 1.11.2012 do 31.3.2013 na 10% mesačného nájmu, t.j. **55,18 € mesačne (správne malo byť 51,18 €, t.j. 10 % z 511,88 €/mesiac).**

- **List Majet. č.: 19875/2014 zo dňa 13.8.2014 - odd. správy majetku - splácanie dlžného nájomného - upomienka** - upozornenie Pavla Poljaka na povinnosť splácania prevzatého dlhu po bratovi Štefanovi Poljakovi vo výške 150,- € mesačne.

- **MsZ uzn. č. 83/2013 zo dňa 12.12.2013 schválilo zníženie nájomného na obdobie od 1.11.2013 do 31.3.2014 na 10% mesačného nájmu** s podmienkou uzatvorenia reštauračnej prevádzky.

- **List zo dňa 16.10.2010 - Pavol Poljak - žiadosť o úpravu nájmu v zimných mesiacoch.**

- MsZ uzn. č. 13/2014 zo dňa 16.12.2014 schválilo zníženie nájomného, ktoré bude vo výške 10% z ceny nájmu na obdobie od 1.11.2014 do 31.3.2015 s podmienkou uzatvorenia reštauračnej prevádzky.
- List Majet. č.: 5500/2013, Evid. č.: 29864/2014 zo dňa 12.12.2014 - odd. správy majetku - žiadosť o zníženie nájmu - odpoveď - nájomca bol informovaný o znížení nájomného v požadovanom období na výšku 10% z ceny mesačného nájmu, t.j. 55,18 € mesačne (správne malo byť 51,18 €).
- MsZ uzn. č. 90/2015 zo dňa 10.12.2015 schválilo zníženie nájomného na 10% za obdobie november 2015 až apríl 2016.
- List č.: 13040/16-S zo dňa 18.4.2016 - odd. správy majetku - výzva na splácanie dlžného nájomného - dlh Pavla Poljaka k 31.12.2016 činil 767,88 €, z toho 614,28 € z roku 2015 s upozornením na dôsledné dodržiavanie podmienok nájomnej zmluvy vo veci platobnej disciplíny.
- List č.: 28780/17 zo dňa 10.10.2017 - odd. správy majetku - výzva na splácanie prevzatej pohľadávky - upozornenie Pavla Poljaka na povinnosť splácania prevzatého dlhu po bratovi Štefanovi Pljakovi vo výške 150,- € mesačne, aktuálna pohľadávka bola vyčíslená vo výške 2 189,96 € (konkrétny dátum neuvedený).
- List zo dňa 23.10.2017 - Pavol Poljak - žiadosť o opätovné zníženie nájmu v zimných mesiacoch november - marec.
- MsZ uzn. č. 83/2016 zo dňa 8.12.2016 schválilo zníženie nájomného za prenájom NP na 10% mesačného nájmu počas zimných mesiacov s podmienkou uzatvorenia reštauračnej prevádzky.
- MsZ uzn. č. 118/2017 dňa 7.12.2017 schválilo zníženie nájomného v mesiacoch november 2017 až marec 2018 na 10% mesačného nájmu s podmienkou uzatvorenia reštauračnej prevádzky, t.j. na 51,20 € na mesiac.
- List č.: 33391/2017-S zo dňa 11.12.2017 - odd. správy majetku - žiadosť o úpravu nájomného - odpoveď - nájomca bol informovaný o znížení nájomného v požadovanom období na výšku 10% z ceny mesačného nájmu, t.j. 51,20 € mesačne za predpokladu, že prevádzka bude zatvorená.
- List zo dňa 24.10.2018 - Pavol Poljak - žiadosť o zníženie nájmu v zimných mesiacoch november - marec.
- List č. 6416/2018 E.č. 31917 zo dňa 28.11.2018 - odd. správy majetku - odpoveď k žiadosti k zníženiu nájmu NP v objekte SOS BK - nájomca bol informovaný o zaevidovaní žiadosti a predložení na prejednanie komisii správy majetku MsZ a ostatným orgánom príslušným v tejto veci konať.
- List zo dňa 24.1.2019 - Pavol Poljak - opätovná žiadosť o zníženie nájmu za mesiace január, február a marec roku 2019.

Stav na nájomnom k 31.12.2018 za nájomníka Pavol Poljak, Reštaurácia Ľudových jedál, B. Kúpele 70:

Rok (v €)	Predpis nájmu	Platba nájom	Rozdiel (predpis-úhrada)
rok 2011	3 071,28	3 071,28	-
rok 2012	5 229,16	5 229,16	-
rok 2013	3 839,40	3 839,40	-
rok 2014	3 839,16	4 607,00	- 767,84
rok 2015	3 839,16	3 224,88	+ 614,28
rok 2016	3 839,16	3 685,52	+ 153,64
rok 2017	3 839,16	3 839,16	-
rok 2018	4 760,52	3 839,16	+ 921,36
2011-2018	32 257,00	31 335,56	+ 921,44

Predpis za roky 2011 - 2018 32 257,00 €
Uhradené 31 335,56 €
 z toho: 31 335,56 € - zaplatené nájomné
Nedoplatok k 31.12.2018 921,44 €

Rok 2011 predpis za 5. - 10. 2011 - zmluva o nájme na obdobie 1.5.2011 do 31.10.2011
Nová zmluva od 1.1.2012 na dobu neurčitú.

Nájomcovi boli poskytnuté zľavy na nájomnom (uzn. MsZ) :

- Uzn. MsZ č. 66/2012 zo dňa 13.12.2012 zníženie na 10 % od 1.11.2012 do 31.3.2013
- Uzn. MsZ č. 83/2013 zo dňa 12.12.2013 zníženie na 10 % od 1.11.2013 do 31.3.2014
- Uzn. MsZ č. 13/2014 zo dňa 16.12.2014 zníženie na 10 % od 1.11.2014 do 31.3.2015
- Uzn. MsZ č. 90/2015 zo dňa 10.12.2015 zníženie na 10 % od 1.11.2015 do 31.3.2016
- Uzn. MsZ č. 83/2016 zo dňa 8.12.2016 zníženie na 10 % od 1.11.2016 do 31.3.2017
- Uzn. MsZ č. 118/2017-M zo dňa 7.12.2017 zníženie na 10 % od 1.11.2017 do 31.3.2018

Výška zliav na nájomnom na jednotlivé roky:

- rok 2012 úľava na nájomnom za 11.-12. 2012 - ročný nájom znížený o 913,40 €
- rok 2013 úľava na nájomnom za 1.-3.2013 a za 11.-12.2013 - nájom znížený o 2 303,16 €
- rok 2014 úľava na nájomnom za 1.- 3.2014 a za 11.-12.2014 - nájom znížený o 2 303,40 €
- rok 2015 úľava na nájomnom za 1.- 3.2015 a za 11.-12.2015 - nájom znížený o 2 303,40 €
- rok 2016 úľava na nájomnom za 1.- 3.2016 a za 11.-12.2016 - nájom znížený o 2 303,40 €
- rok 2017 úľava na nájomnom za 1.- 3.2017 a za 11.-12.2017 - nájom znížený o 2 303,40 €
- rok 2018 úľava na nájomnom za 1.- 3.2018 - nájom znížený o 1 382,04 €

3. Nájomná zmluva: Mesto Bardejov a Mgr. Martina Lizáková (Motyková), Tehelná 101, 085 01 Bardejov

Zmluva o nájme nebytových priestorov - Majet.č.: 3769/2009

Nájomca: **Mgr. Martina Motyková, Tehelná 101, Bardejov (vydatá Mgr. Lizáková)**

Schválené: uzn. MsZ č. 60/2009 zo dňa 25.6.2009

Doba nájmu: od 1.7.2009 na dobu neurčitú

Účel: ubytovacie služby

Výmera nájmu: 234,90 m² II.NP (poschodie)

Cena nájmu: 33,19 €/m², ročný nájom 7 797,25 € bez DPH, mesačný nájom 649,80 € bez DPH.

- **Žiadosť o prenájom** nebytových priestorov v stredisku SOS B. Kúpele **zo dňa 18.6.2009**, (prenájom nebytových priestorov po sestre Mgr. Jane Motykovovej, Zmluva o nájme nebytových priestorov - č. majet.: 5026/2007, nájom schválený uzn. MsZ č. 121/2007 zo dňa 8.11.2007)

- **Výpis uzn. MsZ č. 60/2009 zo dňa 25.6.2009 - schválenie prenájmu nebytových priestorov** v objekte SOS B. Kúpele pre Martinu Motykovú.

- **Dohoda o započítaní**, Majet. č.: 3769/2009-I zo dňa 6.7.2009 medzi mestom Bardejov a Mgr. Martina Motyková, Tehelná 101, Bardejov, ktorá obsahuje :

1. zhodnotenie nebytových priestorov vo výške 57 687,40 € Mgr. Janou Motykovou na základe vzájomne odsúhlasenej fa č. 200802 zo dňa 24.10.2008,

2. z čiastky 57 687,40 € bol uznaný vzájomný zápočet na nájomnom vo výške 9 746,65 € za obdobie od 1.1.2008 do 30.6.2009 pre Mgr. Janu Motykovú

3. vzdanie sa vložených investícií za stavebné úpravy v prospech Mgr. Marty Motykovovej vo výške 47 940,75 €.

4. mesačný nájom vo výške 649,80 € - polovicu nájmu vo výške 324,90 € sa zaväzuje mesačne uhrádzať nájomca Mgr. Martina Motyková a druhá polovica nájmu v tej istej výške sa bude započítavať.

- Nájomníčka za obdobie od 1.7.2009, rok 2010 a časť roku 2011 (10 mesiacov) pri uhrádzaní platieb nájomného postupovala v zmysle vyššie cit. Dohody. **Neuhradená časť nájomného (2 mesiace), ktorú neuhradila za rok 2011, bola započítaná.**

- **Uzn. MsR č. 3/2012** zo dňa 15.3.2012 - MsR odporúča primátorovi mesta uzatvoriť dodatok k Dohode o započítaní platieb nájomného za technické zhodnotenie nebytových priestorov nájomcom od 1.1.2012 takto: 10 % platieb nájomného v hotovosti a 90 % platieb nájomného formou zápočtu za technické zhodnotenie, t.j. platba nájomného od 1.1.2012 po 65,- € mesačne, zvyšná časť nájomného bude predmetom započítania.

- **List odd. správy majetku MsÚ** Majet.č.: 882/2012, Evid.č.: 10007/2012 zo dňa 4.4.2012, stanovisko k žiadosti o zníženie nájomného, oznámenie výsledku rokovania MsR a zároveň **bez podpísania vyššie cit. Dodatku uvádza novú výšku platieb nájomného od 1.1.2012.**
- **Dodatok k Dohode o započítaní** platieb nájomného za technické zhodnotenie nebytových priestorov nájomcom od 1.1.2012 neuzavretý.
- Nájomníčka v roku 2012 zrealizovala 3 platby za nájom v celkovej výške 195,- €, v roku 2013 zrealizovala 6 platieb v celkovej výške 390,- €, za roky 2014, 2015 a 2016 nebola zo strany nájomníčky zaplatená žiadna čiastka na nájomnom. Dlžné čiastky na nájomnom za rok 2012 a 2013, ako aj roky 2014, 2015 a časť roku 2016 boli predmetom započítania.
- **List odd. správy majetku MsÚ** č. 32430/2016 zo dňa 28.12.2016 - Ukončenie zápočtu - oznámenie - nájomníčke bolo oznámené ukončenie Dohody o započítaní vo výške ostávajúcich 47 940,75 € v novembri 2016 a výška nájomného do konca roku 2016 v čiastke 859,85 €. Zároveň bola upozornená na povinnosť v zmysle platnej nájomnej zmluvy uhrádzať mestu v roku 2017 mesačné nájomné vo výške 649,80 €.
- **List zo dňa 9.1.2017 - ukončenie zápočtu odpoveď nájomníčky - stanovisko k ukončeniu zápočtu**, informovanie o nevyhovujúcom stave niektorých priestorov, zároveň **požiadala mesto o súhlas realizovať opravu** prenajatých priestorov na vlastné náklady s možnosťou ich započítania s nájomom za prenajaté priestory.
- Odd. správy majetku **predložilo dňa 20.1.2017 na poradu primátora mesta** oznámenie o vzniknutej situácii vrátane priloženej fotodokumentácie spolu so žiadosťou nájomcu o zohľadnenie výšky nájmu za obdobie trvania havarijného stavu, o súhlas mesta na opravu uvedených priestorov na vlastné náklady tak, aby ich výška bola započítaná s nájomom v uvedenom období, upozornenie tiež na zlý technický stav okien. Na základe uvedeného nájomníčka požiadala o pozastavenie prevádzkovania živnosti (Potvrdenie o pozastavení prevádzkovania živnosti OU-BJ-OZP-2016/010637-2, zo dňa 26.10.2016 pre Mgr. Martina Lizáková na dobu od: 1.11.2016 do 1.5.2017).
- **List odd. správy majetku MsÚ** č. 1307/2017 zo dňa 2.2.2017 - ukončenie zápočtu - stanovisko, v ktorom bol vysvetlený odpočet zápočtu z nájomného a **vyjadrenie k problematike nevyhovujúcej strechy - je v štádiu riešenia cez grémium primátora mesta** a odd. výstavby MsÚ.
- **List zo dňa 7.3.2017** - nájomníčka znovu požiadala o odstránenie vzniknutých škôd v termíne do 31.3.2017, inak bude nútená závady odstrániť vo vlastnej rézii s tým, že predloží súpis vykonaných prác s finančnou čiastkou na kompenzáciu s nájomom.
- **Dňa 13.3.2017 odd. správy majetku opätovne predložilo na poradu primátora mesta** informáciu o havarijnom stave strechy v SOS B. Kúpele.
- **List zo dňa 5.5.2017** - nájomníčka oznámila, že závady brániace prevádzke penziónu (pretekание strechy) stále neboli odstránené, penzión nemôže byť v prevádzke, je nútená rušiť zazmluvnené objednávky a požiadala o osobné stretnutie pre vyriešenie vzniknutej situácie.
- **List zo dňa 22.11.2017 - žiadosť nájomníčky o zmenu v platbe nájomného** za prenajaté priestory s popisáním situácie - znehodnotenie prenajatých priestorov v dôsledku havarijného stavu strechy, s oznámením, že začala s realizáciou opráv v uvedených priestoroch. K žiadosti je priložená fotodokumentácia znehodnotených priestorov.
- **List č. 33756/17-S zo dňa 14.12.2017** - odd. správy majetku oznámilo nájomníčke zaevidovanie žiadosti o zmenu výšky nájomného s tým, že zmeny týkajúce sa výmery prenajatej plochy a výšky nájomného je potrebné prerokovať v orgánoch samosprávy, požiadalo zdokladovať výšku škody spôsobenej zatečením interiéru po jej odstránení, nakoľko aj prípadný zápočet s nájomným podlieha schváleniu v MsZ.
- **List zo dňa 7.2.2018** - nájomníčka oznámila doplňujúce údaje požadované odd. správy majetku.
- **Zápis z rokovania, ktoré sa uskutočnilo dňa 18.4.2018** na MsÚ odd. správy majetku za prítomnosti zamestnancov odd. správy majetku a nájomníčky. Na rokovaní bol zhodnotený stav - havarijný stav strechy nad prenajatými priestormi, vytopenie priestorov, znemožnenie užívať priestory na dohodnutý účel, v súvislosti s tým (§ 673 OZ) nájomníčka prestala platiť nájomné, na vlastné náklady začala vykonávať rekonštrukčné práce aby nebytový priestor spĺňal dohodnutý účel, ktoré mali byť ukončené do 30.4.2018. Na základe uvedených skutočností nájomníčka žiadala o zľavu na nájomnom vo výške 100 % odkedy nemohla nebytové priestory užívať (november 2016 do 31.5.2018), započítanie nájmu od 1.5.2018 do výšky vykonanej rekonštrukcie. Zároveň bola požiadaná o predloženie súpisu realizovaných rekonštrukčných prác a faktúr.

- **List Bardbyt, s.r.o., č.BB-0088/2018 zo dňa 7.5.2018** - vyjadrenie k nákladom na opravu penziónu SEN v Dome služieb - Bardejovské Kúpele podpísaný konateľom BARDBYT, s.r.o.

- **Uzn. MsZ č. 31/2018 zo dňa 20.6.2018** - schválená 100% zľava na nájomnom na dobu od november 2016 do 30.4.2018. Zároveň bol **schválený zápočet nájomného** od 1.5.2018 **do výšky vykonanej rekonštrukcie nebytových priestorov** podľa predloženej faktúry v čiastke 9 812,46 € a zníženie výmery prenajatých priestorov o 57,1 m². Na základe tohto uznesenia bol vypracovaný **Dodatok č. 1 k zmluve o nájme nebytových priestorov č. 3769/2209 pod č. Majet. 1340/2019P, č.z. 5/2019 a Dohoda Majet. č.: 1340/2019P medzi mestom Bardejov a Mgr. Martina Lizáková, rod. Motyková, Tehelná 101, Bardejov o započítaní pohľadávky za zhodnotenie nebytových priestorov - stavebné úpravy vo výške 9 812,46 €, ktoré zo strany mesta nebol podpísané.**

- **List zo dňa 20.9.2018 - žiadosť o zmenu v platbe nájomného za prenajaté priestory** - nájomníčka požiadala o zmenu výšky nájomného vzhľadom na zníženie výmery prenajatej plochy nebytových priestorov (uzn. MsZ č. 31/2018 zo dňa 20.6.2018), prerušenie platenia nájomného za obdobie od 1.11. do 30.04. pre nevyhovujúci stav okien - nedá sa priestor vykúriť tak, aby mohol byť využívaný na ubytovanie - v súvislosti s tým v priestoroch nepodniká, dochádza k pozastaveniu živnosti.

- **List odd. správy majetku zo dňa 3.10.2018** - odpoveď k žiadosti o zmenu v platbe nájomného za nebytové priestory - žiadosť zaevidovaná a bude predložená na prejednanie komisie správy majetku MsZ a ostatných orgánov príslušných v tejto veci rozhodnúť.

Stav na nájomnom k 31.12.2018 za nájomníka Mgr. Martina Lizáková

Rok (v €)	Predpis nájmu	Úhrada	Rozdiel (predpis-úhrada)
rok 2009	3 898,00	3 898,-	-
rok 2010	7 797,60	7 797,60	-
rok 2011	7 797,60	7 797,60	-
rok 2012	7 797,60	7 797,60	-
rok 2013	7 797,60	7 797,60	-
rok 2014	7 797,60	7 797,60	-
rok 2015	7 797,60	7 797,60	-
rok 2016	6 937,75	6 937,75	-
rok 2017	0	0	-
rok 2018	3 934,16	0	+3 934,16
2009-2018	61 555,51	57 621,35	+ 3 934,16

Predpis za roky 2009 - 2018 61 555,51 €

Uhradené 57 621,35 €

z toho: 9 681,40 € - zaplatené nájomné
47 939,95 € - započítané

Nedoplatok k 31.12.2018 3 934,16 €

Započítaná čiastka **47 939,95 €** -Dohoda o zap., Majet. č.: 3769/2009-I zo dňa 6.7.2009.

Uzn. MsZ č. 31/2018 zo dňa 20.6.2018 schválená 100% zľava na nájomnom na dobu od november 2016 do 30.4.2018:

- rok 2016 - 100% zľava na nájomnom na dobu od november - december 2016 (859,85 €)

- rok 2017 - 100% zľava na nájomnom na celý rok 2017 (7 797,60 €)

- rok 2018 - 100% zľava na nájomnom na dobu od január - apríl 2018 (2 599,20 €)

Kontrolou nájomných zmlúv bolo zistené:

1. Mesto Bardejov pri uzatváraní nájomných zmlúv na nebytové priestory v SOS Bardejovské Kúpele pri stanovení ceny nájmu nepostupuje v zmysle Smernice na určenie minimálnej výšky cien za nájom nebytových priestorov v meste Bardejov.

/porušenie Čl. 8 Zásad HNMM a Smernice na určenie minimálnej výšky cien za nájom nebytových priestorov/

2. Nájomníčka Mgr. Martina Lizáková pri uhrádzaní platieb nájomného za časť roku 2011 a roky 2012 až 2016 nepostupovala v zmysle Dohody o započítaní, Majet. č.: 3769/2009-I zo dňa 6.7.2009 (polovica nájomného mala byť započítavaná s technickým zhodnotením a polovicu nájomného mala nájomníčka uhrádzať). Oddelenie správy majetku bez schválenia v príslušných orgánoch mesta započítavalo neuhradenú časť nájomného s technickým zhodnotením.

/porušenie Dohody o započítaní, časť II
Majet. č.: 3769/2009-I zo dňa 6.júla 2009/

Nedostatky zistené pri vedení administratívnej agendy:

1. Oddelenie správy majetku pri písomnej korešpondencii (list Majet. č.: 245/2012 zo dňa 21.12.2012, list Majet. č.: 5500/2013 zo dňa 12.12.2014) nájomcu nesprávne informovalo o výške zníženého mesačného nájmu - 10% z ceny mesačného nájmu, t.j. 55,18 € mesačne, pričom správne malo byť 51,18 € - 10 % z 511,88 € mesačného nájmu.

2. Nedostatočne predložená požiadavka pre zníženie nájomného na schválenie do MsZ a následne bol takto formulovaný aj výstup z uznesenia:

napr. :

- MsZ uzn. č. 90/2015 zo dňa 10.12.2015 schválilo zníženie nájomného na 10% za obdobie november 2015 až apríl 2016, pričom úľava sa schvaľovala každoročne na obdobie od 1.11 - do 31.3. prísl. roku.

- MsZ uzn. č. 83/2016 zo dňa 8.12.2016 schválilo zníženie nájomného za prenájom nebytových priestorov na 10% mesačného nájmu počas zimných mesiacov - ktorých zimných mesiacov?

3. Oddelenie správy majetku zasielalo upomienky - upozornenia Pavlovi Poljakovi na povinnosť splácania prevzatého dlhu po bratovi Štefanovi Poljakovi vo výške 150,- € mesačne (list Majet. č.: 19875/2014 zo dňa 13.8.2014, list č.: 28780/17 zo dňa 10.10.2017), pričom Pavol Poljak neprevzal dlh po Štefanovi Poljakovi, naopak Štefan Poljak sa zaviazal pri ukončení nájomného vzťahu - Dohoda o ukončení Zmluvy o nájme nebytových priestorov Č. Majet.: 1982/2011 zo dňa 27.5.2011 - ukončenie nájmu ku dňu 30.4.2011 s uznaním dlžného nájmu za obdobie od 1.9.2009 do 30.4.2011 vo výške 10 237,60 € a zmluvnej pokuty 4 792,50 € s tým, že dlžnú čiastku bude splácať v mesačných splátkach po 150,- € vždy k 15. dňu v mesiaci počnúc júnom 2011.

4. Odd. správy majetku MsÚ listom Majet.č.: 882/2012, Evid.č.: 10007/2012 zo dňa 4.4.2012 nájomníčke Mgr. M. Lizákovej zaslalo oznámenie o výsledku rokovania MsR (Uzn. MsR č. 3/2012 zo dňa 15.3.2012 - MsR odporúča primátorovi mesta uzatvoriť dodatok k Dohode o započítaní platieb nájomného za technické zhodnotenie nebytových priestorov nájomcom od 1.1.2012 takto: 10 % platieb nájomného v hotovosti a 90 % platieb nájomného formou zápočtu za technické zhodnotenie, t.j. platba nájomného od 1.1.2012 po 65,- € mesačne, zvyšná časť nájomného bude predmetom započítania a zároveň) a zároveň bez uzavretia dodatku k Dohode o započítaní platieb uvádza novú výšku platieb nájomného od 1.1.2012.

5. Z písomnej dokumentácie medzi nájomníčkou Mgr. M. Lizákovou a mestom Bardejov (listy zo dňa 9.1.2017, 7.3.2017 a 5.5.2017) je zrejmé, že nájomníčka žiadala o opravu prenajatých priestorov znehodnotených zatekajúcou strechou. Odd. správy majetku predkladalo na poradu primátora mesta (20.1.2017, 13.3.2017) oznámenie o vzniknutej situácii vrátane priloženej fotodokumentácie spolu so žiadosťou nájomcu o zohľadnenie výšky nájmu za obdobie trvania havarijného stavu, o súhlas mesta na opravu uvedených priestorov na vlastné náklady tak, aby ich výška bola započítaná s nájomom v uvedenom období.

Na rokovanie MsZ však oddelenie správy majetku predložilo na prerokovanie žiadosť nájomníčky Mgr. M. Lizákovej o započítanie nájomného do výšky vykonanej rekonštrukcie NP v čiastke 9 812,46 €.

Navrhnuté odporúčania na nápravu zistených nedostatkov a na odstránenie príčin ich vzniku:

1. Pri uzatváraní nájomných zmlúv na nebytové priestory pri stanovení ceny nájmu postupovať v zmysle Smernice na určenie minimálnej výšky cien za nájom nebytových priestorov v meste Bardejov, resp. výšku nájmu prispôbiť konkrétnym podmienkam doplnením o novú lokalitu v príslušnej cit. smernici.
2. Sledovať dodržiavanie podmienok dohodnutých v už uzatvorených nájomných zmluvách, dohodách o započítaní (napr. výška a termín dohodnutých splátok), v prípade ich neplnenia vyvodzovať dôsledky v súlade s uzatvorenou nájomnou zmluvou, dohodou o započítaní.
3. Venovať zvýšenú pozornosť vedeniu administratívnej agendy.
4. Nebytové priestory vo vlastníctve mesta zveriť do užívania na tento účel zriadenej s.r.o. Bardbyt.
5. Zabezpečiť novelizáciu Zásad hospodárenia a nakladania s majetkom mesta, v ktorej sa upraví spôsob schvaľovania, prípadného započítavania stavebných úprav nebytových priestorov. Stanoví sa povinnosť správcov majetku mesta prednostne zabezpečiť technické zhodnotenie nebytových priestorov vlastnými kapacitami, prípadne využiť pri obstaraní služby spoločností v zriaďovateľskej pôsobnosti mesta. Zároveň sa stanoví podmienka verejného obstarávania pri obstaraní technického zhodnotenia nájmomcom.

Písomný zoznam splnených opatrení prijatých na nápravu zistených nedostatkov a na odstránenie príčin ich vzniku žiadam predložiť v lehote do 30.6.2019.

V lehote do 30.4.2019 žiadame predložiť písomné podanie námietok k:

1. zisteným nedostatkom
2. navrhnutým odporúčaniam
3. lehote na predloženie písomného zoznamu splnených opatrení prijatých na nápravu zistených nedostatkov.

Návrh správy z kontroly bol vyhotovený dňa 16.4.2019 a doručený povinnej osobe na oboznámenie sa s jej obsahom dňa 17.4.2019.

Povinná osoba sa k zisteným nedostatkom, navrhnutým odporúčaniam, lehote na predloženie písomného zoznamu splnených opatrení prijatých na nápravu zistených nedostatkov a na odstránenie príčin ich vzniku uvedených v návrhu správy **vyjadrila listom č. 1340/2019 zo dňa 30.4.2019.**

Predloženú námietku k zisteným nedostatkom pri stanovení ceny nájmu pri uzatváraní nájomných zmlúv na nebytové priestory v SOS Bardejovské Kúpele **považujeme za neopodstatnenú**, vid' Čl. 8, ods.7 Zásad HNMM a Smernica na určenie minimálnej výšky cien za nájom nebytových priestorov. **Nedostatky popísané v návrhu správy a odporúčania navrhnuté hlavným kontrolórom ostávajú nezmenené.**

Na základe vyššie uvedených skutočností **lehota na splnenie prijatých opatrení a predloženie písomného zoznamu splnených prijatých opatrení hlavnému kontrolórovi mesta ostáva nezmenená, t.j. v termíne do 30.6.2019.**

Správa vyhotovená dňa 17.6.2019

*Ing. Miloš Mikula
hlavný kontrolór mesta*

Materiál obsahuje 24 strán textu